☒ Cultural Competency                              ☐ CGF Designation

## INTRODUCTION TO INTERPRETING IN MENTAL HEALTH SETTINGS

**DATE & TIME:**          **January 28, 29 & 30, 2019   8:30am-4:30pm**
                         **ATTENDANCE ALL THREE DAYS IS MANDATORY**

**Follow up/Consultation: February 27, 2019, 9:00am to 11:30am**

***All registration is completed on the Learning Net prior to the training.  Sign-in begins 30 minutes prior to the training time.  All participants must arrive during the sign-in period. Late arrivals will not be admitted.***

**PLACE:**          Department of Health Services
                    Ferguson Conference Center
                    Central Lobby, Room 120-28
                    5555 Ferguson Drive
                    Commerce, CA 90022

**PARKING:**     Free parking in facility parking lot.

**T**his three-day language interpreter training is designed for bilingual staff who are proficient in English and in a second language. The training seeks to enhance bilingual workforce's skill to accurately interpret, to meet the requirements of Federal and State laws and to understand the complex roles of mental health interpreter services. Topics covered: models of interpreting, mental health terms, standards of practice, cultural interpreting, and skills to address challenges when interpreting.  Development and maintenance of specialized mental health glossaries based on the interpreter's level of proficiency in both languages are discussed in the training. Role-playing, memory exercises, videos, and interactive exercises offer an opportunity to practice the material covered.

**TARGET AUDIENCE:**  Participants must be bilingual with proficiency in English and a second language.

**OBJECTIVES:**          **As a result of attending this training, participants should be able to:**
1) Describe the fundamental principles of interpreting in mental health settings.
2) List three or more Federal and State laws and regulations for Limited English Proficiency (LEP).
3) Examine at least four examples of compliance with the Interpreter Standards of Practice and Code of Ethics.
4) List, define and practice the four roles of an interpreter with an emphasis on the cultural clarifier role.
5) Examine the DSM-5 cultural interview, syndromes related to the culture and mental health terminology.
6) Describe the four models of interpreting commonly used in mental health settings.
7) Learn and perform the introductions as an interpreter
8) Perform at least four memory exercises to improve interpreting skills
9) Discuss and practice note taking techniques

**CONDUCTED BY:**          **Lidia Gamulin, LCSW (Consultant and Trainer)**
**COORDINATED BY:**     **Scott Langer; Training Coordinator**
                        **e-mail:  slanger@dmh.lacounty.gov**
**DEADLINE:**          **January 21, 2019**
**CONTINUING**
**EDUCATION:**               **NONE**
**COST**                     **NONE**

**DMH Employees register at**:                    **Contract Providers register at**:
**http://learningnet.lacounty.gov**               https://goo.gl/forms/RaBFsbCe6Xp7pVvo1